

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ưng Thuận

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận

*Một Nguồn Tài Nguyên Cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung
Học B.C.*

*Dự Án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoá – Toán Phát
Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế*

BCcampus
Victoria, B.C.



Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận Copyright © by Dự Án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoạ – Toán Phát Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), except where otherwise noted.

© 2024 Chính Quyền British Columbia

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận: Một Nguồn Tài Nguyên Cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung Học B.C. của Dự Án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoạ – Toán Phát Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế được cấp phép theo một [Giấy Phép Quốc Tế về Xuất Xứ Creative Commons 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Tài liệu này được ứng trích từ Tập Hướng Dẫn Tổ Chức Khóa Mở Lời Nói Chuyện Về Sức Khỏe Tâm Thần (cho Sinh Viên) © Toán Phát Triển Dự Án Sức Khỏe Tâm Thần và An Sinh, được cấp phép theo một [Giấy Phép CC BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Giấy Phép Creative Commons cho phép các bạn giữ lại, sử dụng lại, sao chép, phân phối lại, và hiệu đính tài liệu này – toàn phần hoặc một phần – miễn phí, miễn là có nêu xuất xứ về tác giả như sau:

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận: Một Nguồn Tài Nguyên Cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung Học B.C. do Dự Án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoạ – Toán Phát Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế soạn thảo có © 2024 Chính Quyền British Columbia và được cấp phép theo một [Giấy Phép Quốc Tế về Xuất Xứ Creative Commons 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), trừ những chỗ ghi khác.

Có ghi thêm xuất xứ cụ thể ở cuối mỗi chương để nêu rõ nội dung gì được ứng trích từ đâu. Những chương không có phần ghi xuất xứ là nội dung gốc của Tác Giả Ứng Trích.

Mẫu trích dẫn kiểu APA (Ấn Bản thứ 7):

Dự Án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoạ – Toán Phát Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế (2024). *Truyền thông, những mối liên hệ lành mạnh, và ứng thuận: Một nguồn tài nguyên cho các viện giáo dục hậu trung học B.C.* BCcampus. <https://opentext.ca/isvinternationalvi/>

Xuất xứ hình bìa:

Hình bìa của BCcampus được cấp phép theo một [Giấy Phép CC BY 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

ISBN Ebook: 978-1-77420-249-4

ISBN Bản In Giấy: 978-1-77420-248-7

Hãy đến [BCcampus Open Education](#) để tìm hiểu về chương trình giáo dục mở rộng tự do tại British Columbia.

This book was produced with Pressbooks (<https://pressbooks.com>) and rendered with Prince.

Contents

Phương Tiệm Tiếp Nhận	vii
<i>Phương Tiệm Tiếp Nhận Tài Liệu Đây</i>	vii
<i>Những Vấn Đề Đã Biết về Phương Tiệm Tiếp Nhận và Các Lĩnh Vực Cần Cải Tiến</i>	ix
<i>Hãy Cho Chúng Tôi Biết nếu Các Bạn Khó Khăn Để Tiếp Nhận Tài Liệu Đây</i>	ix
Cảm Tạ	x
Dịch	xii
 <u>Dự Án Báo Hành Tình Dục Giao Thoả</u>	
Chín Nguyên Tắc Chính	3
Tài Liệu Giáo Dục Mở Rộng Tự Do	4
 <u>Các Đơn Vị Học Tập</u>	
Mở Đầu	6
<i>Cảnh Cáo về Nội Dung</i>	6
Đơn Vị 1: Hiểu và Truyền Đạt Các Ranh Giới Của Chúng Ta	7
Đơn Vị 2: Ranh Giới và Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh	9
Đơn Vị 3: Nói Chuyện Về Ứng Thuận	11
Trọn Bộ Các Đơn Vị Học Tập	13
Trọn Bộ Các Bản Phân Phát	14
Trọn Bộ Các Đoạn Videos	15
 <u>Sử Dụng Và Ứng Trích Các Đơn Vị</u>	
Xem Trọn Kiến Thức của Sinh Viên Quốc Tế	17
<i>Tham Khảo</i>	18
Khái Quát Tài Liệu	19

Sử Dụng Các Đơn Vị	20
<i>Ứng Trích Các Đơn Vị</i>	20
<i>Các Cơ Hội Học Tập Sâu Rộng Thêm</i>	21
<i>Xuất Xứ</i>	21
Các Tác Giả và Người Đóng Góp	23
<i>Toán Cố Vấn về Bạo Hành Tình Dục Giao Thoá</i>	23
<i>Toán Làm Việc Về Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế</i>	24
<i>Toán Phát Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế</i>	24
Quá Trình Ấn Bản	25

Phương Tiện Tiếp Nhận

BCcampus Open Education tin rằng tất cả mọi người đều phải có thể tiếp nhận giáo dục. Điều này có nghĩa là yểm trợ thành lập các nguồn tài nguyên miễn phí, mở rộng tự do, và dễ dàng tiếp nhận. Chúng tôi quyết tâm gia tăng phương tiện tiếp nhận và sử dụng các nguồn tài nguyên do chúng tôi sản xuất.

Phương Tiện Tiếp Nhận Tài Liệu Đây

Bản web của tài liệu này *Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh & Ứng Thuận: Một Nguồn Tài Nguyên Cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung Học B.C.* đã được soạn thảo theo tiêu chuẩn của [Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn về Phương Tiện Tiếp Nhận Nội Dung Web 2.0](#), cấp AA. Ngoài ra, tài liệu này cũng theo đúng tất cả các nguyên tắc hướng dẫn trong [Phụ Lục A: Danh Sách Kiểm Điểm về Phương Tiện Tiếp Nhận](#) của [Bộ Công Cụ về Phương Tiện Tiếp Nhận – Ấn Bản thứ 2](#). Tài liệu này gồm:

- **Dễ tìm kiếm.** Tài liệu này có bảng mục lục kết nối và dùng các tiêu đề trong mỗi chương để dễ tìm kiếm.
- **Videos có phương tiện tiếp nhận.** Tất cả videos trong tài liệu này đều có chú thích.
- **Hình ảnh có phương tiện tiếp nhận.** Tất cả hình ảnh dùng để thông tin trong tài liệu này đều có văn từ thay thế. Hình ảnh nào dùng cho mục đích trang trí sẽ để trống văn từ.
- **Đường nối có phương tiện tiếp nhận.** Tất cả đường nối đều có kết nối với văn từ miêu tả.

Danh Sách Kiểm Điểm cho Phương Tiện Tiếp Nhận

Yếu Tố	Các Điều Kiện	Đạt?
Đề Mục	Nội dung được sắp xếp theo đề mục chính và phụ theo thứ tự kế tiếp nhau.	Có
Hình Ảnh	Hình ảnh nào dùng để thông tin đều gồm cả văn từ thay thế để miêu tả. Phần miêu tả này ghi trong khung văn từ thay thế (alt text), trong văn từ xung quanh, hoặc nối đến phần miêu tả chi tiết.	Có
Hình Ảnh	Hình ảnh và văn từ không dựa vào màu sắc để thông tin.	Có
Hình Ảnh	Hình ảnh nào dùng để trang trí hoặc đã được miêu tả trong văn từ xung quanh sẽ để trống khung văn từ thay thế để diễn tả. (Không cần có văn từ diễn tả nếu hình ảnh không thông tin về ý nghĩa nội dung.)	Có
Bảng	Bảng liệt kê có đề mục cho hàng và/hoặc cột ghi đúng phạm vi chỉ định.	Có
Bảng	Bảng liệt kê có tựa đề hoặc chú thích.	Có
Bảng	Bảng liệt kê không có những ô nhập vào nhau hoặc tách ra.	Có
Bảng	Bảng liệt kê chứa đủ khoảng cách với đường kẻ ngăn ô.	Có
Đường Nối	Văn từ đường nối để miêu tả chỗ nối đến.	Có
Đường Nối	Đường nối không mở ra khung hình hoặc phần mới. Nếu có thì văn từ đường nối sẽ có ghi chi tiết tham chiếu.	Có
Đường Nối	Đường nối đến hồ sơ điện toán có ghi loại hồ sơ trong văn từ của đường nối.	Có
Video	Tất cả videos đều có chú thích có phẩm chất cao (tức là không phải do máy tạo ra) tất cả nội dung tiếng nói và nội dung liên hệ không phải là tiếng nói.	Có
Video	Tất cả videos có hình ảnh nội dung (đồ thị, biểu đồ, v.v.) đều được tả bằng lời rõ ràng trong video.	Có
H5P	Tất cả hoạt động H5P đều đã được toán H5P thử nghiệm về phương tiện tiếp nhận và đã thông qua nỗ lực thử nghiệm của họ.	Có
H5P	Tất cả hoạt động H5P gồm nội dung hình ảnh, videos, và/hoặc âm thanh đều hội đủ các điều kiện về phương tiện tiếp nhận cho những loại phương tiện đó.	Có
Phông Chữ	Khổ chữ là 12 point hoặc lớn hơn cho văn từ trong thân bài.	Có
Phông Chữ	Khổ chữ là 9 point cho cước chú cuối trang hoặc cuối tài liệu.	Có
Phông Chữ	Khổ chữ có thể phóng đại đến 200% trong dạng webbook hoặc eBook.	Có

Những Vấn Đề Đã Biết về Phương Tiện Tiếp Nhận và Các Lĩnh Vực Cần Cải Tiến

Hiện được biết không có trở ngại về phương tiện tiếp nhận.

Hãy Cho Chúng Tôi Biết nếu Các Bạn Khó Khăn Để Tiếp Nhận Tài Liệu Này

Chúng tôi luôn luôn tìm những cách giúp có thêm người xem tài liệu của chúng tôi. Nếu các bạn gặp khó khăn để tiếp nhận tài liệu này, xin cho biết để chúng tôi có thể điều chỉnh vấn đề này.

Xin cung cấp các chi tiết sau đây:

- Tên tài liệu
- Chỗ gặp vấn đề bằng cách cho biết địa chỉ trang web hoặc miêu tả trang đó.
- Miêu tả chi tiết vấn đề là gì
- Máy điện toán, nhu kiện (phần mềm), trình duyệt web (browser), và bất cứ kỹ thuật trợ giúp nào các bạn đang sử dụng để giúp chúng tôi tìm và giải quyết vấn đề trở ngại. (chẳng hạn như Windows 10, Google Chrome (Version 65.0.3325.181), chương trình đọc màn ảnh NVDA)

Các bạn có thể liên lạc với chúng tôi theo một trong những cách sau:

- Mẫu Web: [Trợ Giúp Giáo Dục Mở Rộng Tự Do Bccampus \(BCcampus Open Ed Help\)](#)
- Mẫu Web: [Báo Lỗi \(Report an Error\)](#)

Phần này được cập nhật lần cuối vào ngày 24 Tháng Giêng, 2024.

Bảng Danh Sách Kiểm Điểm cho Phương Tiện Tiếp Nhận được ứng trích từ bảng gốc của [Rebus Community](#) và sử dụng theo [giấy phép CC BY 4.0](#).

Cảm Tạ

Các tác giả và những người đóng góp trong dự án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoạ xin cảm tạ vì được sinh sống, làm việc, và tiếp xúc với những người từ nhiều lãnh thổ cổ truyền và bất nhượng, gồm tất cả mọi vùng đất của British Columbia. Chúng tôi được vinh dự sinh sống trên vùng đất này và quyết tâm hòa giải, xóa bỏ thực dân, và xây dựng các mối liên hệ trong các cộng đồng và trường học của chúng ta.

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận: Một Nguồn Tài Nguyên Cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung Học B.C. là nỗ lực cộng tác giữa các viện giáo dục hậu trung học công lập của British Columbia, BCcampus, Bộ Giáo Dục Hậu Trung Học và Tay Nghề Tương Lai, và WAGE trong Dự Án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoạ.

Chúng tôi xin cảm ơn [Toán Cố Vấn về Bạo Hành Tình Dục Giao Thoạ](#) và [Toán Làm Việc Về Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế](#) đã đóng góp tài lãnh đạo, lòng tận tụy, và niềm đam mê cho dự án này.

Chúng tôi xin cảm ơn tất cả thành viên của [Toán Phát Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế](#) đã nỗ lực soạn thảo nội dung và cải tiến tài liệu này để chắc chắn phản ảnh các nguyên tắc hướng dẫn của Dự Án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoạ.

Chúng tôi cũng xin cảm ơn Viện Đại Học Simon Fraser (SFU) đã cho phép BCcampus sử dụng [trò chơi Interrobang](#), và nhờ thế đã tạo được cảm hứng đưa đến đường lối áp dụng cho tài liệu *Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận*.

Interrobang thành hình từ câu hỏi, "Làm thế nào để chúng tôi có thể yểm trợ hữu hiệu hơn cho sinh viên từ những con đường Quốc Tế để học hỏi thêm về những mối liên hệ và ranh giới trong một bối cảnh liên văn hóa tại Canada?" Lấy cảm hứng từ trò chơi thẻ bài *We're Not Really Strangers (Chúng Ta Không Hẳn Là Người Lạ)*, nhân viên Ban Dịch Vụ Sinh Viên của SFU đã lập ra mẫu thử có tên gọi là *Brave Hearts* để trả lời câu hỏi này. Sau đó, qua những lần nói chuyện có ý nghĩa giữa nhân viên SFU và sinh viên quốc tế về tác động của nền văn hóa và gia đình đối với những mối liên hệ của chúng ta như thế nào, *Brave Hearts* biến đổi thành *Interrobang*, là một cuộc phiêu lưu học hỏi vui thú để hiểu rõ hơn về bản thân và những người giao du với chúng ta.

Sau cùng, chúng tôi xin cảm ơn Viện Đại Học Simon Fraser và College of the Rockies đã làm việc với BCcampus để thành lập thí điểm cho tài liệu này.

Dịch

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận được phát hành bằng bảy ngôn ngữ:

- Tiếng Hoa Giản Thể: [沟通、健康关系与同意](#)
- Tiếng Anh: [Communication, Healthy Relationships, and Consent](#)
- Tiếng Ấn: [कम्युनिकेशन, हैल्दी रिलेशनशिप्स, एंड कंसेंट](#)
- Tiếng Bồ Đào Nha: [Comunicação, relacionamentos saudáveis e consentimento](#)
- Tiếng Punjabi: [ਗੱਲਬਾਤ, ਸਿਹਤਮੰਦ ਸੰਬੰਧ, ਅਤੇ ਸਹਿਮਤੀ](#)
- Tiếng Tây Ban Nha: [Comunicación, relaciones sanas y consentimiento](#)
- Tiếng Việt: [Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận](#)

DỰ ÁN BẠO HÀNH TÌNH DỤC GIAO THOA

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận: Một Nguồn Tài Nguyên Cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung Học B.C. được soạn thảo trong Dự Án Bảo Hành Tình Dục Giao Thoa của BCcampus và được Bộ Phụ Nữ và Bình Đẳng Giới Tính (Women and Gender Equality (WAGE)) cùng hợp tác với Bộ Giáo Dục Hậu Trung Học và Tay Nghề Tương Lai tài trợ. BCcampus làm việc sát cánh với nhiều nhân viên, ban giảng huấn, điều hành viên, sinh viên, và chuyên gia các ngành tron toàn hệ thống hậu trung học của B.C. để phát triển các tài liệu giáo dục mở rộng tự do nhằm giải quyết nạn bạo hành tình dục giao thoa tại những viện giáo dục hậu trung học.

Các Tài Liệu về Bảo Hành Tình Dục Giao Thoa

Tài Liệu	Chi Tiết
<u><i>Bạo Hành Tình Dục Có Kỹ Thuật Giúp Điều Khiển: Khóa Huấn Luyện Mở Đầu cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung Học</i></u>	Một khóa học tự chọn thời gian hoàn tất trên mạng dài 45 đến 60 phút để tìm hiểu về nạn bạo hành tình dục có kỹ thuật giúp điều kiện (TFSV) và các ảnh hưởng do nạn này gây ra, cách người bằng quan có thể đối phó, và cách yểm trợ cho nạn nhân của TFSV.
<u><i>Liên Hệ Giữa Quyền Lực và Ranh Giới: Hội Thảo về Vấn Đề Ngăn Ngừa Nạn Bạo Hành Tình Dục cho Sinh Viên Cao Học</i></u>	Hướng dẫn điều khiển và trình bày PowerPoint để giúp các viện giáo dục hậu trung học B.C. huấn luyện về mối liên hệ giữa quyền lực và bạo hành tình dục trong môi trường sinh viên cao học.
<u><i>The Medicine of the Berry Patch: Tài Liệu Hướng Dẫn cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung Học B.C. để Yểm Trợ Sinh Viên Thổ Dân</i></u>	Tập hướng dẫn kêu gọi hành động và suy nghĩ này cho ban giảng huấn và nhân viên tại các viện giáo dục hậu trung học là ành cho những người muốn gầy dựng các biện pháp yểm trợ cho nạn nhân bị bạo hành tình dục đặt trọng tâm vào sinh viên hậu trung học gốc First Nation, Métis và Inuit. Qua các đoạn video ngắn, tài liệu và các câu hỏi để suy nghĩ, chúng tôi mời mọi người gắn kết sâu xa hơn với các cộng đồng First Nation tại địa phương và tìm những cách làm việc với họ trong tinh thần kính trọng để xây dựng một hệ thống sinh thái yểm trợ phản ảnh được cả tình trạng thương tổn và kiên trì của nạn nhân First Nations, Metis và Inuit bị bạo hành tình dục. Tài liệu hướng dẫn tự chọn thời gian này thăm dò các đề tài như tình đồng minh, tính cách giao thoa Thổ Dân và chăm sóc hiểu rõ về chấn thương và bạo hành.
<u><i>Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận: Một Nguồn Tài Nguyên Cho Các Viện Giáo Dục Hậu Trung Học B.C.</i></u>	Tài liệu tương tác trên mạng, tự chọn thời gian hoàn tất, được soạn bằng H5P, để huấn luyện cơ bản về cách truyền thông và những mối liên hệ lành mạnh, ấn định ranh giới, và đi đến ứng thuận.

BCcampus đã soạn ra năm tài liệu nữa về nạn bạo hành tình dục:

- [Ứng Thuận và Bạo Hành Tình Dục: Huấn Luyện và Hướng Dẫn Điều Khiển](#) thăm dò những cách hiểu khác nhau về ứng thuận, cách xin và bằng lòng ứng thuận, và cách thành lập một “môi trường ứng thuận” trong các cộng đồng nhà trường.
- [Yểm Trợ Nạn Nhân: Huấn Luyện và Hướng Dẫn Điều Khiển](#) thăm dò cách đáp ứng trợ giúp và hiệu quả khi được biết xảy ra nạn bạo hành tình dục. Tài liệu hướng dẫn này áp dụng phương pháp Lắng Nghe, Tin Tưởng, Yểm Trợ.
- [Chịu Trách Nhiệm và Hàn Gắn Những Mối Liên Hệ: Huấn Luyện và Hướng Dẫn Điều Khiển](#) chú trọng vào từng người được thông báo là họ đã gây tai hại trong bối cảnh bạo hành tình dục. Tài liệu huấn luyện này gồm cả các bài tập suy nghĩ để giúp người ta chịu trách nhiệm và gầy dựng các mối liên hệ tốt đẹp hơn.
- [Người Bàng Quan Tích Cực Can Thiệp: Huấn Luyện và Hướng Dẫn Điều Khiển](#) giúp học viên thu thập kiến thức và khả năng cần thiết để nhận biết và can thiệp trong một vụ bạo hành tình dục cũng như thảo luận các sách lược để thành lập một cộng đồng nhà trường an toàn hơn.
- [Khuôn Viên Nhà Trường An Toàn Hơn cho Tất Cả Mọi Người](#) là một khóa huấn luyện tự chọn thời gian hoàn tất dài 75 phút trên mạng không có người điều khiển về nạn bạo hành tình dục có thể được ứng trích và dùng chung qua các hệ thống quản trị học tập khác nhau.

Chín Nguyên Tắc Chính

Toán Cố Vấn về Bạo Hành Tình Dục Giao Thoả nhận định [chín nguyên tắc chính](#) thật thiết yếu để ngăn ngừa nạn bạo hành tình dục, can thiệp, và đáp ứng trong các viện giáo dục hậu trung học

- Phương tiện tiếp nhận
- An toàn văn hóa
- Đường lối xóa bỏ thực dân
- Biết rõ kinh nghiệm
- Bao gồm mọi giới tính
- Giao thoả
- Đặt trọng tâm vào nạn nhân
- Cách hoạt động biết rõ bạo hành và chấn thương
- Những đường lối chú trọng phục hồi và công lý thay đổi các hệ thống xã hội

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận được soạn theo các nguyên tắc hướng dẫn này. Nếu có bất cứ thay đổi nào trong tài liệu này cũng nên phù hợp với các nguyên tắc này.

Tài Liệu Giáo Dục Mở Rộng Tự Do

Các nguồn tài nguyên về Bạo Hành Tình Dục Giao Thoả là tài liệu giáo dục mở rộng tự do (OERs): các tài liệu này có giấy phép bản quyền mở rộng tự do (chẳng hạn như của từ Creative Commons) hoặc là một phần trong phạm vi công cộng và không có bản quyền. Tùy theo loại giấy phép sử dụng, các OER có thể được tự do tiếp nhận, sử dụng, ghép lại, cải tiến, và cho dùng chung. Thí dụ, các viện giáo dục có thể muốn:

- Thông tin và cung cấp chi tiết liên lạc với các dịch vụ cụ thể và trong cộng đồng
- Sử dụng hình ảnh từ các khuôn viên viện giáo dục và cộng đồng địa phương
- Sử dụng ký hiệu của viện giáo dục
- Yểm trợ việc Thổ Dân Hóa bằng cách kết hợp thêm nội dung và đường lối của Thổ Dân
- Phiên dịch các nguồn tài nguyên ra nhiều ngôn ngữ khác nhau

CÁC ĐƠN VỊ HỌC TẬP

Mở Đầu

Trong phần này, các bạn sẽ thấy có ba đơn vị học tập tạo thành tài liệu Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận. Mỗi đơn vị gồm một video, các câu hỏi và cơ hội để suy nghĩ, những điểm toát yếu, và bản phân phát. Các bạn sẽ cần từ 7 đến 10 phút để hoàn tất mỗi đơn vị chính.

Các bạn có thể hoàn tất mỗi đơn vị riêng rẽ hoặc học hết [Trọn Bộ Các Đơn Vị Học Tập](#) trong một buổi. Hãy nhớ rằng nếu vào bất cứ lúc nào mà các bạn ngưng một đơn vị hoặc cả bộ, các bạn sẽ phải bắt đầu lại từ đầu.

Nếu các bạn muốn sử dụng tất cả các bản phân phát của tài liệu này sau đó thì có thể vào [Trọn Bộ Các Bản Phân Phát](#).

Để bắt đầu, hãy chọn mỗi tiêu đề đơn vị học tập hoặc trọn bộ các đơn vị học tập.

Cảnh Cáo về Nội Dung

Tài liệu này thảo luận về vấn đề truyền thông, ranh giới, và ứng thuận. Các vấn đề thảo luận này có thể khó khăn đối với những người đã bị vi phạm ranh giới và/hoặc bạo hành tình dục. Chúng tôi khuyến khích quý vị tập cách tự chăm sóc, gồm cả tìm đến bạn bè và đồng sự được tin nhiệm. Quý vị cũng có thể tiếp nhận các dịch vụ yểm trợ khi cần, dù là tại viện giáo dục của mình hoặc trong cộng đồng.

Nếu quý vị cần được yểm trợ ngay, hãy liên lạc với:

- [VictimLinkBC](#): 1-800-563-0808 hoặc VictimLinkBC@bc211.ca – thông tin và giới thiệu cho nạn nhân bị bạo hành tình dục
- [HelpStartsHere](#): mental health and substance use supports, articles, and information

Đơn Vị 1: Hiểu và Truyền Đạt Các Ranh Giới Của Chúng Ta

Đơn Vị 1 của tài liệu Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận.

Muốn mở rộng thêm các bản rọi, hãy bấm vào mũi tên ở góc phải dưới đáy trang. Qua lại để xem các bản rọi bằng cách:

- Bấm vào mũi tên ở dưới đáy mỗi bản rọi, ở chính giữa
- Bấm vào thanh tiến triển màu xanh dương/xám ở dưới đáy bản rọi
- Dùng các phím mũi tên trên bàn phím

Muốn bắt đầu xem video, hãy bấm vào dấu hiệu phát lại ở giữa màn ảnh.

Đơn Vị 1 thăm dò cách người ta hiểu và nói về các ranh giới. Các bạn sẽ xét xem kiểu truyền thông của mình giữ vai trò như thế nào trong việc gây dựng và duy trì những mối liên hệ an toàn và lành mạnh và được tôn trọng các ranh giới của mình.

Sau khi hoàn tất đơn vị này, các bạn sẽ có thể:

- Thăm dò vai trò truyền thông trong việc thành lập các ranh giới và trong những mối liên hệ an toàn và lành mạnh
- Xét đến những cách nói chuyện về các mối liên hệ an toàn và lành mạnh





An interactive H5P element has been excluded from this version of the text. You can view it online here:

<https://opentextbc.ca/isvinternationalvi/?p=31#h5p-1>

Lấy xuống biên bản tài liệu: [Đơn Vị 1: Hiểu và Truyền Đạt Các Ranh Giới Của Chúng Ta \[Word doc\]](#)

Bản Phân Phát: [Đơn Vị 1: Hiểu và Truyền Đạt Các Ranh Giới Của Chúng Ta \[PDF\]](#)

Bản Phân Phát: [Thắc Mắc Khác \[PDF\]](#)

Đơn Vị 2: Ranh Giới và Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh

Đơn Vị 2 của tài liệu Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận.

Muốn mở rộng thêm các bản rọi, hãy bấm vào mũi tên ở góc phải dưới đáy trang. Qua lại để xem các bản rọi bằng cách:

- Bấm vào mũi tên ở dưới đáy mỗi bản rọi, ở chính giữa
- Bấm vào thanh tiến triển màu xanh dương/xám ở dưới đáy bản rọi
- Dùng các phím mũi tên trên bàn phím

Muốn bắt đầu xem video, hãy bấm vào dấu hiệu phát lại ở giữa màn ảnh.

Đơn Vị 2 thăm dò những đặc tính nào góp phần cho vấn đề an toàn và những mối liên hệ lành mạnh. Các bạn sẽ xét về cách truyền đạt các nhu cầu và ranh giới của mình trong một mối liên hệ và cách lắng nghe khi đến phiên người kia bày tỏ nhu cầu và ranh giới của họ.

Sau khi hoàn tất đơn vị này, các bạn sẽ có thể:

- Suy nghĩ về những gì tạo thành an toàn và mối liên hệ lành mạnh
- Thăm dò cách nói chuyện về vấn đề an toàn và những mối liên hệ lành mạnh



An interactive H5P element has been excluded from this version of the

text. You can view it online here:

<https://opentextbc.ca/isvinternationalvi/?p=34#h5p-2>

Lấy xuống bản tài liệu: [Đơn Vị 2: Ranh Giới và Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh \[Word doc\]](#)

Bản Phân Phát: [Đơn Vị 2: Ranh Giới và Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh \[PDF\]](#)

Bản Phân Phát: [Thắc Mắc Khác \[PDF\]](#)

Đơn Vị 3: Nói Chuyện Về Ứng Thuận

Đơn Vị 3 của tài liệu Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận.

Muốn mở rộng thêm các bản rọi, hãy bấm vào mũi tên ở góc phải dưới đáy trang. Qua lại để xem các bản rọi bằng cách:

- Bấm vào mũi tên ở dưới đáy mỗi bản rọi, ở chính giữa
- Bấm vào thanh tiến triển màu xanh dương/xám ở dưới đáy bản rọi
- Dùng các phím mũi tên trên bàn phím

Muốn bắt đầu xem video, hãy bấm vào dấu hiệu phát lại ở giữa màn ảnh.

Đơn Vị 3 thăm dò vấn đề ứng thuận, gồm cả tầm quan trọng của việc truyền thông để hiểu những khía cạnh phức tạp và sắc thái của quyết định ứng thuận. Đơn vị này giúp cung cấp nền tảng để huấn luyện thêm về bạo hành tình dục bằng cách thông tin thiết yếu về vấn đề ứng thuận trong bối cảnh Canada.

Sau khi hoàn tất đơn vị này, các bạn sẽ có thể:

- Suy nghĩ về việc quá trình văn hóa ảnh hưởng như thế nào đến khả năng hiểu biết về ứng thuận của các bạn
- Thăm dò những cách khác nhau để bày tỏ ý ứng thuận (bằng lời, không bằng lời, trực tiếp, gián tiếp)





An interactive H5P element has been excluded from this version of the text. You can view it online here:

<https://opentextbc.ca/isvinternationalvi/?p=37#h5p-3>

Lấy xuống bản tài liệu: [Đơn Vị 3: Nói Chuyện Về Ứng Thuận \[Word doc\]](#)

Bản Phân Phát: [Đơn Vị 3: Nói Chuyện Về Ứng Thuận \[PDF\]](#)

Bản Phân Phát: [Thắc Mắc Khác \[PDF\]](#)

Trọn Bộ Các Đơn Vị Học Tập

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận.

Muốn mở rộng thêm các bản rọi, hãy bấm vào mũi tên ở góc phải dưới đáy trang. Qua lại để xem các bản rọi bằng cách:

- Bấm vào mũi tên ở dưới đáy mỗi bản rọi, ở chính giữa
- Bấm vào thanh tiến triển màu xanh dương/xám ở dưới đáy bản rọi
- Dùng các phím mũi tên trên bàn phím

Muốn bắt đầu xem video, hãy bấm vào dấu hiệu phát lại ở giữa màn ảnh.

Ở đây các bạn có thể xem trọn bộ các đơn vị học tập của tài liệu này. Sẽ cần từ 15 đến 30 phút để hoàn tất trọn bộ các đơn vị học tập. Hãy nhớ: Nếu các bạn ngưng nửa chừng trước khi hoàn tất, các bạn sẽ cần bắt đầu lại từ đầu khi tiếp tục trở lại.

Trọn bộ các đơn vị học tập gồm:

- Đơn Vị 1: Hiểu và Truyền Đạt Các Ranh Giới Của Chúng Ta
- Đơn Vị 2: Ranh Giới và Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh
- Đơn Vị 3: Nói Chuyện Về Ứng Thuận



An interactive H5P element has been excluded from this version of the text. You can view it online here:

<https://opentextbc.ca/isvinternationalvi/?p=38#h5p-4>

Trọn Bộ Các Bản Phân Phát

Dùng những đường nối dưới đây để xem và lấy xuống những bản phân phát từ mỗi đơn vị.

- [Đơn Vị 1: Hiểu và Truyền Đạt Các Ranh Giới Của Chúng Ta \[PDF\]](#)
- [Đơn Vị 2: Ranh Giới và Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh \[PDF\]](#)
- [Đơn Vị 3: Nói Chuyện Về Ứng Thuận \[PDF\]](#)
- [Thắc Mắc Khác \[PDF\]](#)

Trọn Bộ Các Đoạn Videos

Dùng những đường nối dưới đây để xem và lấy xuống những đoạn videos từ mỗi đơn vị.

- [Đơn Vị 1: Truyền Thông và Ranh Giới](#)
- [Đơn Vị 2: Ranh Giới và Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh](#)
- [Đơn Vị 3: Hãy Nói Về Vấn Đề Ứng Thuận](#)

SỬ DỤNG VÀ ỨNG TRÍCH CÁC ĐƠN VỊ

Phần này thông tin về việc sử dụng hoặc ứng trích các đơn vị này để đáp ứng các nhu cầu của sinh viên tại một viện giáo dục được hiệu quả hơn. Phần này cũng thông tin cơ bản về việc soạn thảo tài liệu này, gồm cả những yếu tố cấu trúc để soạn tài nguyên cho sinh viên quốc tế. Sau cùng, phần này cho biết những cách học thêm trong các đơn vị này, gồm những hoạt động như thảo luận nhóm nhỏ hoặc huấn luyện bổ túc về nạn bạo hành tình dục.

Xem Trọng Kiến Thức của Sinh Viên Quốc Tế

Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận lúc đầu có mục đích giải quyết tình trạng thiếu đáp ứng/huấn luyện chuyên về bạo hành tình dục cho sinh viên quốc tế. Theo [bản rọi môi trường](#) cho tài liệu này thì “Sinh viên quốc tế hiểu khác nhau về thế nào là bạo hành tình dục, ứng thuận, tôn trọng ranh giới, và các tiêu chuẩn bình thường về giới tính.”

Tuy nhiên, khi những người soạn chương trình bắt đầu công việc, họ đã vạch ra là kết quả khảo cứu cho thấy việc giáo dục về bạo hành tình dục tại các trường đại học Canada có thể không đáp ứng được các nhu cầu của sinh viên quốc tế vì xem các sinh viên này là “người không phải Tây Phương và do đó họ là khách từ nền văn hóa kém hơn và cần được giảng huấn đặc biệt về tình dục và bạo hành” (Todorova et al., 2022). Tuy sinh viên quốc tế tại British Columbia có cùng kinh nghiệm không còn sinh sống tại quốc gia gốc của họ nữa, nhưng nếu xem thường các kinh nghiệm hết sức đa dạng của họ để nhận định họ là một đối tượng chung là tái lập yếu tố biến thiên phức tạp và đáng ngại vốn xem sinh viên quốc tế là xa lạ với tập thể của họ.

Do đó, với sức yểm trợ [Toán Làm Việc Về Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế](#), tài liệu này được soạn thảo với quyết tâm mở rộng vượt ra khỏi quan điểm riêng về giá trị Tây Phương bằng cách tôn trọng và nhìn nhận kiến thức hiện hữu, kinh nghiệm và ưu điểm của sinh viên quốc tế khi thảo luận về nạn bạo hành tình dục.

Tài liệu này nhìn nhận rằng sinh viên quốc tế có thể gặp nhiều rủi ro bị trở thành nạn nhân tình dục hơn so với sinh viên quốc nội vì các khó khăn độc nhất đi liền với cuộc sống trong các môi trường mới, chẳng hạn như:

- Cô lập và thiếu các mạng xã hội vững chắc tại quốc gia mới của họ
- Thiếu tin tức về các nguồn tài nguyên cộng đồng dành cho họ
- Giới hạn ngân khoản và cơ hội việc làm vì loại chiếu khán
- Các chướng ngại cho việc trình báo hoặc tiết lộ những vụ bạo hành tình dục hoặc tiếp nhận các dịch vụ yểm trợ đang có (Mosaic, 2019)

Đường lối áp dụng cũng tìm cách nâng cao “hành động của sinh viên quốc tế và khả năng xoay sở trong thực trạng xã hội, giáo dục và định chế liên quan đến bạo hành tại cả quốc gia gốc của họ lẫn tại Canada, ... khả năng hành động cá nhân và tập thể, xoay sở, và khả năng [của họ] để tìm và diễn giải tin tức quan trọng liên quan đến những mối liên hệ tình dục, gần gũi thân mật, và giới tính” (Todorova et al., 2022).

Do đó, tài liệu này xét đến mức độ phức tạp của việc nhìn nhận và xem trọng kiến thức hiện hữu của sinh viên quốc tế, trong khi nhằm mở rộng thêm kiến thức đó hầu trang bị đầy đủ hơn cho họ khi họ xét đến vấn đề bạo hành tình dục trong bối cảnh Canada. Vì thế, Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận là tài nguyên nền tảng và sơ khởi cho bất cứ cơ hội giáo dục nào trong tương lai về nạn bạo hành tình dục, không những cho sinh viên quốc tế mà còn cho tất cả sinh viên trong bậc hậu trung học tại B.C.

Tham Khảo

MOSAIC. (2019). *Peer creating awareness to facilitate education and support (PEER CAFES): International student safety guide*. <https://www.mosaicbc.org/wp-content/uploads/2020/03/International-Student-Safety-Guide.pdf>

Todorova, M. S., Brooks, H. H., Persaud, R. S., & Moorhouse, E. A. (2022). Sexual violence prevention and international students in Canadian universities: Misalignments, gaps and ways forward. *Comparative and International Education*, 50(2), 33–50 (quoted from p. 34). <https://doi.org/10.5206/cieeci.v50i2.14250>

Khái Quát Tài Liệu

Tài liệu *Truyền Thông, Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh, và Ứng Thuận* gồm có ba đơn vị học tập trên mạng, tự chọn thời gian hoàn tất, và không có người điều khiển. Mỗi đơn vị cần từ 7 đến 10 phút để hoàn tất. Học viên sẽ thăm dò ý nghĩa của những cách truyền thông lành mạnh, gầy dựng những mối liên hệ lành mạnh đối với họ và thảo luận về quyết định ứng thuận, bằng cách tham gia các sinh hoạt cho họ có cơ hội tự suy nghĩ và áp dụng những gì đã học. Các đơn vị này trang bị kiến thức nền tảng để giúp tìm hiểu sau này về bạo hành tình dục.

Sau khi hoàn tất các đơn vị này, học viên sẽ có thể:

- Thăm dò và suy nghĩ về vai trò truyền thông trong việc thành lập các ranh giới cũng như những mối liên hệ an toàn và lành mạnh
- Thăm dò những cách nói chuyện về những mối liên hệ an toàn và lành mạnh
- Suy nghĩ về các bối cảnh văn hóa ảnh hưởng như thế nào đến mức hiểu biết của chúng ta về ứng thuận
- Thăm dò những cách khác nhau để bày tỏ ý ứng thuận (bằng lời, không bằng lời, trực tiếp, gián tiếp)

Sử Dụng Các Đơn Vị

Các đơn vị này sẵn sàng để sử dụng, và có thể hướng dẫn học viên hoàn tất các đơn vị này tại trang Pressbooks này. Các viện giáo dục có thể cung cấp từng đơn vị này bằng cách sao chép và giới thiệu các đường nối sau đây:

- [Đơn Vị 1: Hiểu và Truyền Đạt Các Ranh Giới Của Chúng Ta](#)
- [Đơn Vị 2: Ranh Giới và Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh](#)
- [Đơn Vị 3: Nói Chuyện Về Ứng Thuận](#)

Cũng có thể cung cấp toàn bộ các đơn vị qua đường nối sau đây:

- [Trọn Bộ Các Đơn Vị Học Tập](#)

Các đơn vị này sẵn sàng để sử dụng, và học viên có thể hoàn tất những bài học này trong trang Pressbooks này. Tuy nhiên, các viện giáo dục cũng có thể cài đặt các đơn vị học tập này trong một hệ thống quản trị học tập hoặc trên một website.

Các đơn vị này là tài liệu giáo dục mở rộng tự do, do đó có thể sửa đổi hoặc ứng trích bất cứ tài liệu nào trong đó bằng H5P hoặc bằng một phương tiện khác. Dưới đây là các đề nghị về những cách có thể ứng trích.

Nếu có thêm các bài tập H5P mới thì nên duyệt xét chi tiết H5P về phương tiện tiếp nhận ([Đề nghị về những loại nội dung](#)). Bất cứ đồ họa hoặc hình ảnh nào cũng đều nên có văn từ thay thế cho bất cứ người nào sử dụng chương trình đọc màn ảnh.

Ghi Chú: Khóa huấn luyện không có thẩm định thi cử, chẳng hạn như bài kiểm cuối khóa. Các viện giáo dục có thể thêm những kỳ thẩm định chính thức bằng H5P và kết hợp vào các đơn vị học tập này nếu muốn.

Ứng Trích Các Đơn Vị

Các đơn vị này có thể được ứng trích để phản ánh các nhu cầu của viện giáo dục. Những lãnh vực có thể thay đổi gồm như sau:

- **Nhìn nhận đất đai:** Mỗi đơn vị bắt đầu bằng lời cảm tạ về đất đai, là bước đầu để tiến đến hòa giải và là một cách quan trọng để khuyến khích học viên nghĩ về những bước kế tiếp của chính họ để hòa giải. Những viện giáo dục có lời cảm tạ về lãnh thổ đã được phê chuẩn có thể dùng lời cảm tạ đó trong các đơn vị này.

- **Videos:** Mỗi đơn vị có một phim video thảo luận về các ý chính và chủ đề. Các câu hỏi và suy nghĩ sau mỗi video đều có liên quan chặt chẽ đến tài liệu đó, vì thế khi thay đổi video sẽ cần phải có các thay đổi trong trọn bộ các đơn vị học tập. Tuy nhiên, các đoạn video này có thể được kết hợp vào khóa huấn luyện khác, chẳng hạn như hội thảo về ranh giới và ứng thuận.
- **Các câu hỏi và suy nghĩ:** Mỗi đơn vị đều có các câu hỏi và lời gợi ý suy nghĩ để giúp học viên hiểu biết sâu xa hơn. Các câu hỏi ít chú trọng vào câu trả lời đúng hay sai, và cốt để giúp học viên xét đến nhiều quan điểm khác nhau về việc truyền thông, mối liên hệ lành mạnh, các ranh giới, cũng như các sách lược khác nhau để ứng thuận và xin ứng thuận. Các viện giáo dục có thể hiệu đính hoặc thay đổi bất cứ câu hỏi nào để đáp ứng các nhu cầu của học viên của họ được hiệu quả hơn.
- **Bản Phân Phát:** Mỗi đơn vị có hai bản phân phát để lấy xuống trong đó có nêu các câu hỏi hướng dẫn và gợi ý trả lời để giúp học viên nghĩ về các ranh giới và ứng thuận. Bản phân phát thứ nhì trong mỗi đơn vị có thêm các câu hỏi và những trường hợp giả định rút từ trò chơi *Interrobang*. Các viện giáo dục có thể hiệu đính các bản phân phát này, thay bằng bản phân phát riêng của mình, hoặc cung cấp thêm những bản phân phát khác.

Các Cơ Hội Học Tập Sâu Rộng Thêm

Các đơn vị *Truyền Thông*, *Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh*, và *Ứng Thuận* gồm cả các tài liệu, chẳng hạn như những trường hợp giả định và câu hỏi để suy nghĩ, mà có thể được sử dụng trong những cuộc thảo luận nhóm ít người, hoặc đích thân gặp nhau hoặc trên mạng. Các viện giáo dục có thể mở những buổi thảo luận với bạn hữu để học viên hoàn tất các đơn vị này rồi gặp nhau để trao đổi ý kiến và những gì họ học được. Các đơn vị này cũng có thể được sử dụng làm tài liệu “trước khi học” cho chương trình huấn luyện khác – thí dụ, về việc ấn định các ranh giới hoặc về ứng thuận.

Ngoài ra, vì khóa huấn luyện này là nhằm thông tin cơ bản về những mối liên hệ lành mạnh, truyền thông, và ứng thuận, các viện giáo dục có thể muốn tiếp tục huấn luyện thêm về các đề tài này hoặc huấn luyện về nạn bạo hành tình dục, phát triển thêm các đề tài nêu trong tài liệu này.

Xuất Xứ

Truyền Thông, *Những Mối Liên Hệ Lành Mạnh*, và *Ứng Thuận* của Dự Án Bạo Hành Tình Dục Giao Thoa – Toán Phát Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế thuộc © 2024 Chính Quyền British Columbia và được cấp phép theo một [Giấy Phép Quốc Tế về Xuất Xứ Creative Commons 4.0](#), trừ những chỗ được ghi khác.

Giấy phép Creative Commons cho phép mọi người được lưu giữ, sao chép, tái phân phối, và sửa

đổi khóa học – toàn phần hoặc một phần – miễn phí, miễn là có ghi xuất xứ về nguồn sáng tạo. Những chỗ xuất xứ này được ghi trong phần Tham Khảo và Xuất Xứ của khóa này. Nếu có thêm nội dung, các bạn sẽ cần phải cập nhật những chỗ xuất xứ này, xin xem kỹ phần xuất xứ để chắc chắn ghi đúng nguồn sáng tạo.

Các Tác Giả và Người Đóng Góp

Toán Cố Vấn về Bạo Hành Tình Dục Giao Thoá

Tên	Viện Giáo Dục Hậu Trung Học/Tổ Chức
Cori Andrichuk	Trường College of the Rockies
Samantha Matute Arrieta	Hội Chấm Dứt Bạo Hành BC (Ending Violence Association of BC)
Amanda Champion	Viện Đại Học Simon Fraser (Simon Fraser University)
Aryanna Chartrand	Liên Minh Sinh Viên BC (Alliance of BC Students)
Melissa Chirino	Liên Đoàn Sinh Viên British Columbia (British Columbia Federation of Students)
Rafael de la Pena	Trường College of New Caledonia
Perminder Flora	Hội Chấm Dứt Bạo Hành BC (Ending Violence Association of BC)
Isha Gill	Hội Sinh Viên Cao Học, Viện Đại Học British Columbia (University of British Columbia)
Jewell Gillies	Strengthening Connections Consulting
Mez Jiwaji	Trường North Island College
Tanya Joostema	Trường Douglas College
Jennifer Kusz	Bộ Giáo Dục Hậu Trung Học và Tay Nghề Tương Lai (Ministry of Post-Secondary Education and Future Skills)
Glen Magel	Viện Kỹ Thuật British Columbia (British Columbia Institute of Technology)
Patricia Pryce	Coast Mountain College
CJ Rowe	Viện Đại Học Simon Fraser
Chantelle Spicer	Hội Sinh Viên cho Văn Hóa Ứng Thuận (Students for Consent Culture)
Chantal Turpin	Bộ Giáo Dục Hậu Trung Học và Tay Nghề Tương Lai (Ministry of Post-Secondary Education and Future Skills)
Rhiannon Wong	Tổ Chức Nhà Tạm Trú của Phụ Nữ Canada (Women's Shelters Canada)

Toán Làm Việc Về Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế

Tên	Viện Giáo Dục Hậu Trung Học/Tổ Chức
Cori Andrichuk	Trường College of the Rockies
Melissa Chirino	Liên Đoàn Sinh Viên British Columbia (British Columbia Federation of Students)
Mez Jiwaji	Trường North Island College
Jennifer Kusz	Bộ Giáo Dục Hậu Trung Học và Tay Nghề Tương Lai (Ministry of Post-Secondary Education and Future Skills)
CJ Rowe	Viện Đại Học Simon Fraser (Simon Fraser University)
Chantal Turpin	Bộ Giáo Dục Hậu Trung Học và Tay Nghề Tương Lai (Ministry of Post-Secondary Education and Future Skills)

Toán Phát Triển Tài Nguyên Cho Sinh Viên Quốc Tế

Tên	Vai Trò
Samantha Matute Arrieta	Người soạn chương trình học, Hội Chăm Dứt Bạo Hành BC
Catherina Blair	Người soạn chương trình học
Robynne Devine	Quản lý dự án
Krista Lambert and Albertine De Leon	Người soạn chương trình giảng dạy và yểm trợ kỹ thuật, Viện Công Lý British Columbia
Merrie-Ellen Wilcox	Chủ biên, West Coast Editorial Associates
Liz Warwick	Người soạn chương trình giảng dạy
Kaitlyn Zheng	Sản xuất và xuất bản

Toán quản trị dự án của BCcampus và nhân viên Bộ Giáo Dục Hậu Trung Học và Tay Nghề Tương Lai yểm trợ.

Quá Trình Ấn Bản

Trang này ghi lại những lần hiệu đính và thay đổi của tài liệu này sau lần phát hành đầu tiên. Bất cứ khi nào có hiệu đính hoặc cập nhật nội dung, chúng tôi đều có ghi lại và miêu tả các thay đổi đó ở đây. Nếu thay đổi không nhiều, số ấn bản sẽ tăng thành 0.01. Nếu những chỗ hiệu đính cập nhật đáng kể, số ấn bản sẽ tăng thành nguyên số kế tiếp.

Hồ sơ điện toán do tài liệu này đăng lên luôn luôn là ấn bản mới nhất. Nếu các bạn thấy có sai lầm trong tài liệu này, xin điền mẫu [Báo Lỗi](#).

Ấn Bản	Ngày	Thay Đổi	Chi Tiết
1.00	2024.06.05	Phát hành tài liệu.	